



# ZHIQIANG CAI

Detail-oriented Spanish to Chinese freelancer translator offering 4+ years of experience in the construction, technical, and education sectors. Highly skilled at editing, transcribing, localizing, and translating materials of varying contexts.

🏠 Seville, Spain

✉️ zqiangcai233@gmail.com

☎️ +34-688-060-921

## Education

### Master – Anthropology

University of Seville  
2019 – 2021

### Master – Cultural Heritage

University of Valencia  
2018 – 2019

### Bachelor – Hispanic Filology

University of Nanfang SISU  
2013 – 2017

## Qualifications

Problem solving  
Communication  
Research  
Teamwork  
Culture awareness

## My skills

- Simplified Chinese: Native
- Traditional Chinese: Proficient
- Spanish: Proficient (C1)
- English: Advanced (B2)
- Transcribing
- Subtitling (Aegisub)
- Translation software tools
- Office programs

## Work experience

### 2022–present

#### Sigma.AI SL | Transcriptionist

- Executed multiple transcription activities, ensuring that the company's high standards were always fully met.

### 2021–present

#### Freelance | Chinese teacher

- Created customized optimal learning methods for individual lessons
- Planned strategies to achieve excellence in face-to-face or online classes to take and pass advanced placement tests.
- 100% pass rate.

### 2016–2020

#### Freelance | Translator

- Translated multiple documents per day for construction projects (airport facade), and legal and technical materials.
- Collaborated with translation agencies and delivered translation work before deadline dates. Completed 100% of tasks on time.
- Performed work according to project schedules and high-quality standards.

### 2019

#### González Martí National Museum of Ceramics and Decorative Arts, Valencia | Intern archivist

- Responsible for the Exhibition of Chinese Artistic Ceramics.
- Identified and translated the traditional handwritten Chinese in original paintings into Spanish and conduct cultural research when necessary.

### 2018

#### Chinese Energy and Engineering Group, China | Translator

- Performed various translation and interpretation duties from Spanish into Chinese, and vice versa, including written texts, localization and audio files in helping the company complete the Power Station construction.
- Maintained necessary correspondence with Colombian staff.